



Brüssel, 25.8.2017
C(2017) 5738 final

Komisjoni teatis

25.8.2017,

**MÄÄRUSE (EL) nr 833/2014 TEATAVATE SÄTETE RAKENDAMIST
KÄSITLEVAD KOMISJONI SUUNISED**

MÄÄRUSE (EL) nr 833/2014¹ TEATAVATE SÄTETE RAKENDAMIST **KÄSITLEVAD KOMISJONI SUUNISED**

Euroopa Liit kiitis 31. juulil 2014 heaks Vene Föderatsiooniga toimuva valdkondliku koostöö ja kaubavahetuse suhtes piiravate meetmete kehtestamist käsitleva paketi. Paketti kuuluvad meetmed, mille eesmärk on piirata Venemaa omandis olevate finantsasutuste juurdepääsu Euroopa kapitaliturgudele, relvamüügiembargo, sõjaliseks lõppkasutuseks ja sõjaliste lõppkasutajate jaoks mõeldud kahesuguse kasutusega kaupade ekspordi keeld ning juurdepääsupiirangud teatavale tundlikule tehnoloogiale eeskätt naftasektoris. Paketti laiendati 8. septembril 2014, kui võeti vastu nõukogu määrus (EL) nr 960/2014, ja muudeti 4. detsembril 2014 (nõukogu määrus (EL) nr 1290/2014 ja 7. oktoobril 2015 (nõukogu määrus (EL) 2015/1797).

Käesoleva teatise eesmärk on anda muudetud määruse (EL) nr 833/2014 teatavate sätete kohaldamiseks suuniseid, et riiklikel ametiasutustel ning asjaomastel huvitatud isikutel oleks võimalik määrust ühtselt rakendada. Suunised esitatakse vastustena küsimustele, mis on komisjonini jõudnud. Juhul kui tekib täiendavaid küsimusi, võivad komisjoni talitused esitatud küsimused ja vastused läbi vaadata ja neid täiendada.

KÜSIMUSED JA VASTUSED

Rahaline abi (artiklid 2a ja 4)

- 1. K: Kas makseteenuste osutamine ja garantiikirjade/akreditiivide väljaandmine kujutab endast rahalist abi artiklite 2a ja 4 tähenduses ning on seetõttu piiravate meetmetega hõlmatud kaupade ja tehnoloogia puhul keelatud?**

V: Kohtuasjas C-72/15 (Rosneft) selgitas Euroopa Kohus, et artiklis 4 osutatud rahaline abi ei hõlma maksekorralduse töötlemist panga või muu finantsasutuse poolt. Termin hõlmab meetmeid, mis eeldavad asjaomase finantsasutuse enda vahendite kasutamist. Kohus selgitas ka, et keelatud esemete müügi, tarnimise, üleandmise või ekspordiga seotud maksekorralduste töötlemine on keelatud.

Garantiikirjade/akreditiivide väljaandmisega kaasneb väljaandja enda vahendite kasutamine ning see kujutab endast rahalist abi ja on keelatud, kui see on seotud artikliga 2a keelatud äritehinguga.

¹ Käesolev teatis kujutab endast komisjoni suuniseid. Käesolevas teatises selgitab komisjon, kuidas ta määruse teatavaid sätteid tõlgendab. Suuniste eesmärk ei ole põhjalikult käsitleda kõiki sätteid ega kehtestada uusi õigusnorme. Komisjon teostab järelevalvet liidu õiguse kohaldamise üle Euroopa Liidu Kohtu kontrolli all. Aluslepingutest tulenevalt on liidu institutsioonide õigusaktide kohta õiguslikult siduvate tõlgenduste esitamine õigus ainult Euroopa Liidu Kohtul. Käesolevad suunised on 16. detsembri 2014. aasta suuniste (C(2014) 9950 (final)) ajakohastatud konsolideeritud versioon, mida on hiljem muudetud. Suunised kajastavad seda, kuidas komisjon praegu tõlgendab määruse asjaomaseid sätteid. Selguse huvides on suunistele lisatud vastavustabel.

2. K: Mil moel peaksid pangad piiravate meetmetega hõlmatud kaupade ja tehnoloogia puhul kinni pidama rahalist abi käsitlevast keelust artikli 4 tähenduses?

V: Pangad peaksid suhtuma hoolikalt oma klientidele rahalise abi andmisse ja keelduma abist, mis on antud määrust rikkudes.

Ehkki esmast vastutust kaupade ja tehnoloogia klassifitseerimise eest kannavad nende saatjad või vastuvõtjad, erineb keelatud kaupadega seotud rahalise abi andmise keeld selliste kaupade ekspordikeelust ja selle kohaldamise kohustus on pangal. Pank ei saa usaldada ainuüksi oma kliendi kinnitust, et kaupade ja tehnoloogia suhtes ei kohaldata piiravaid meetmeid, ning ta peab täitma hoolsuskohustust, et järgida määrust.

3. K: Kas rahaline abi artiklite 2a ja 4 tähenduses hõlmab kindlustust?

V: Jah. Vastuses küsimusele 1 selgitatakse, et rahaline abi hõlmab meetmeid, mis eeldavad asjaomase finantsasutuse enda vahendite kasutamist. Kindlustusteenuste puhul kasutatakse enda vahendeid. Lisaks viidatakse artiklites 2a ja 4 selgesõnaliselt teatavatele kindlustusliikidele, nagu ekspordikrediidikindlustus ja edasikindlustus, tuues need näiteks tegevusest, mida hõlmab rahalise abi mõiste.

4. K: Kas omakapitali pakkumine ja aktsionäridele antavad laenud kujutavad endast rahastamist või rahalist abi artikli 4 lõike 3 punkti b tähenduses?

V: Jah. Artikli 4 lõike 3 punktis b osutatakse selgesõnaliselt laenudele. Lisaks sellele hõlmab kõnealune säte kõik sellised toimingud, millega majandustegevuses osaleja saab teiselt majandustegevuses osalejalt rahalisi vahendeid, nagu see on aktsionäridele antava laenu või omakapitali pakkumise korral.

5. K: Milliseid finantsteenuseid tuleks pidada artiklites 2a ja 4 sätestatud rahalise abi andmise keelu kohaldamisalasse kuuluvateks?

V: Rahalise abi mittetäielik määratlus on esitatud artiklites 2a ja 4, mille kohaselt hõlmab see toetuste, laenude ja ekspordikrediidikindlustuse andmist. Seda tuleks tõlgendada nii, et see hõlmab iga liiki finantsteenuste osutamist, millega kaasneb teenuseosutaja enda vahendite kasutamine (sealhulgas, kuid mitte ainult laenud või garantiikirjad, investeerimisteenused, kindlustus jne), mis peaks olema keelatud nimetatud kaupade ja tehnoloogia müügi, tarnimise, üleandmise või eksportimise eesmärgil.

6. K: Kas rahastamise ja rahalise abi andmise jaoks on vaja luba vastavalt artikli 4 lõike 3 punktile b, kui see on ainult osaliselt mõeldud II lisas loetletud kaupade müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või eksportimiseks?

V: Jah. Artikli 4 lõike 3 punktis b on sätestatud, et rahastamine või rahaline abi peab olema seotud II lisas loetletud kaupadega, kui selliseid kaupu tarnitakse mistahes isikule või üksusele Venemaal või kui need on mõeldud Venemaal kasutamiseks. Selles sättes ei nõuta, et asjaomane rahastamine peaks olema ette nähtud üksnes nimetatud eesmärgil.

7. K: Kuidas erineb artiklite 2a ja 4 kohane rahaline abi artikli 5 kohasest rahalisest abist?

V: Lisaks sellele, et artiklis 5 kehtestatakse teatavate finantsinstrumentide ostmise, müümise või nendega kauplemise keeld, sätestatakse nimetatud artiklis ka selge keeld osutada nende tegevustega seotud teenuseid. Kõnealuste keelatud finantsinstrumentidega seotud investeerimisteenuste osutamine või nende finantsinstrumentide väljaandmisele kaasaaitamine erineb artiklite 2a ja 4 kohastest teenustest, mis on seotud teatavate kaupade ja tehnoloogiaga.

8. K: Kas artiklite 2a ja 4 kohast kaupade ja tehnoloogia rahastamise või nendega seoses rahalise abi andmist käsitlevat keeldu kohaldatakse üksnes ELi territooriumil?

V: Nimetatud kohamääratlus („liidu territooriumil“) on ainult üks artiklis 13 osutatud teguritest, millega on kindlaks määratud määruse (EL) nr 833/2014 kohaldamisala. Kõnealuse artikli kohaselt hõlmab keelu kohaldamisala ka (kuid mitte ainult) selliste „liidu territooriumil või väljaspool seda asuvate juriidiliste isikute, üksuste või asutuste“ tegevust, mis on „asutatud või moodustatud liikmesriigi õiguse alusel“; määrust kohaldatakse ka „kõikide juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste äritegevuse suhtes, mis tervikuna või osaliselt toimub liidu territooriumil“.

Kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia suhtes kohaldatavad piirangud (artikkel 2a)

9. K: Kas määruse (EL) nr 833/2014 artikli 2a kohaselt on keelatud osalemine ISO standardimisalases töös?

V: Ei. Osalemine ISO standardi väljatöötamise protsessis aitab kaasa õiguspärase eesmärgi saavutamisele ning sellega ei rikuta iseenesest ELi piiravaid meetmeid. Seega ei takistata ELi üksuste esindajaid oma standardimistegevust jätkamast. Standardimistegevuse olemust arvestades võib eeldada, et standardite kehtestamise raames toimuv tehnosiire on kooskõlas määruse (EL) nr 833/2014 sätetega. Siiski tuleks asjaomastel isikutel paluda valvsalt jälgida, millist tehnoloogiat kõnealuse tegevuse puhul jagatakse. Kahtluse korral tuleks juhiste saamiseks ühendust võtta asjaomase liikmesriigi pädeva asutusega.

Teatavate naftasektoriga seonduvate teenuste osutamise piirangud (artikkel 3a)

10. K: Kas mõiste „spetsiaalsed ujuvõidukid“ hõlmab puurplatvormide teeninduslaevu?

V: Määruse (EL) nr 833/2014 kohaldamisel ei hõlma artiklis 3a kasutatud mõiste „spetsiaalsed ujuvõidukid“ selliseid teeninduslaevu nagu puurplatvormide teeninduslaevad, ankrutõste- ja teeninduslaevad ning pääste- ja abilaevad.

Finantsteenuseid käsitlevad meetmed (artikkel 5)

Kaubanduse rahastamine

11. K: Kuidas tuleks tõlgendada artikli 5 lõike 3 punktis a sätestatud keelustamisele mittekuuluvate kaupade puhul kehtivat erandit?

V: Artikli 5 lõike 3 punktis a sätestatud kaubanduse rahastamist käsitlevat erandit tuleb tõlgendada kui erandit üldreeglist, mille kohaselt on vastavalt artikli 5 lõikele 3 keelatud laenude ja krediitide andmine, ja seda tuleb vaadelda piiravate meetmete üldeesmärgi kontekstis. Seepärast tuleb seda tõlgendada kitsalt. Samuti on oluline meeles pidada, et erand on määruuses sätestatud ELi seadusliku kaubanduse kahjustamise ärahoidmiseks. Seega kohaldatakse erandit juhul, kui rahastatavad kaubad a) saadetakse EList kolmandasse riiki või b) saabuvad ELi kolmandast riigist pärineva saadetisena (st EL on kaupade sihtkoht). Kauba transiit ELi kaudu ei ole erandi kohaldamiseks piisav; erandi kohaldamiseks peab kaubal olema oluline seos ELiga.

12. K: Kas ELi juriidilised ja füüsilised isikud võivad töödelda makseid, pakkuda kindlustuskatet, väljastada akreditiive ja anda laene meetmetega hõlmatud üksustele kaupade või mittefinantsteenuste keelustamisele mittekuuluvaks ekspordiks EList või impordiks ELi pärast 12. septembrit 2014?

V: Nimetatud tegevuste suhtes kohaldatakse igal juhul artikli 5 lõikes 3 sätestatud erandit ja seega ei ole need keelatud.

13. K: Kui ELi juriidiline või füüsiline isik andis meetmetega hõlmatud üksusele enne 12. septembrit 2014 või sellel kuupäeval laenu või krediiti, mille lõpptähtaeg ületas 30 päeva ning mis oli mõeldud keelustamisele mittekuuluvate kaupade või mittefinantsteenuste ekspordiks EList või impordiks ELi, siis kas on võimalik muuta maksegraafikut või kasutamise- või maksetingimusi, müüa võlakohustuste jääki teisele meetmetega hõlmatud üksusele või kas selle laenu või krediidi võib mõni teine meetmetega hõlmatud üksus üle võtta?

V: Jah, kõik nimetatud tegevused on lubatud, kui nende suhtes kohaldatakse artikli 5 lõike 3 punktis a sätestatud erandit, sest need on seotud määruuse tähenduses keelu alla mitte kuuluvate kaupadega või teenustega, mis ei ole finantsteenused.

14. K: Kas artikli 5 lõikes 3 sätestatud kaubanduse rahastamist käsitlevat erandit kohaldatakse ka keelustamisele mittekuuluvate kaupade EList ekspordi või ELi impordi suhtes, kui sellised kaubad sisaldavad muu hulgas kolmandas riigis toodetud elemente?

V: Jah, tingimusel et kulutused kolmandatest riikidest pärit kaupadele ja teenustele on vajalikud EList või ELi suunatud ekspordi- ja impordilepingute täitmiseks.

15. K: Kas artikli 5 lõikes 3 sätestatud kaubanduse rahastamist käsitlevat erandit kohaldatakse ka keelustamisele mittekuuluvate kaupade ELi ja mis tahes

kolmanda riigi vahelise ekspordi või impordi suhtes, kui sellised kaubad läbivat teist kolmandat riiki?

V: Jah, kui ekspordi- või impordilepingus on selgelt sätestatud, et imporditav või eksporditav kaup pärineb EList või selle sihtkohaks on EL.

16. K: Kas artikli 5 lõikes 3 osutatud mis tahes kolmanda riigi või muu kolmanda riigi määratlus hõlmab ka Venemaad?

V: Jah.

17. K: Kas ametlikud ekspordikrediidi agentuurid ELis võivad rahastada meetmetega hõlmatud üksusi, toetades liidust pärit keelustamisele mittekuuluvate kaupade ekspordi, sealhulgas kohalikke kulusid?

V: Jah, OECD riiklikult toetatava ekspordikrediidi kokkuleppe piires, mis on määruse (EL) nr 1233/2011 kohaselt ELis siduv.

18. K: Kas ELi juriidilised või füüsilised isikud võivad pärast 12. septembrit 2014 pakkuda rahastamist, sealhulgas anda laene meetmetega hõlmatud üksustele kaupade või teenuste ekspordiks või impordiks kolmandate riikide vahel?

V: Artikli 5 lõikes 3 sätestatud erand ei hõlma kolmandate riikide vahelist kaubandust, kui eksport ei pärine liidust ja impordi sihtkohaks ei ole liit. Meetmetega hõlmatud üksustele võib kaupade või teenuste ekspordiks või impordiks kolmandate riikide vahel pakkuda ainult 30 päevase või lühema lõpptähtajaga laene või krediite, mis jäävad väljapoole artiklis 5 sätestatud uute laenude ja krediidi kohta kehtestatud keelu kohaldamisala.

19. K: Kas ELi juriidilised või füüsilised isikud võivad kinnitada meetmetega hõlmatud üksuse poolt kaupade või teenuste ekspordiks või impordiks kolmandate riikide vahel pärast 12. septembrit 2014 välja antud akreditiivi või sellest teada anda? Kas selliste akreditiivide diskonteerimine või edasine rahastamine on lubatud?

V: ELi juriidilised ja füüsilised isikud võivad selliseid akreditiive kinnitada või neist teada anda ning neid diskonteerida või tagada neile edasine rahastamine, välja arvatud juhul, kui akreditiivi taotleja (ostja või importija) on artikli 5 alusel meetmetega hõlmatud üksus ning lõpptähtaeg on pikem kui 30 päeva. See tähendaks krediidi andmist meetmetega hõlmatud üksusele, mis ei ole hõlmatud kaubanduse rahastamist käsitleva erandiga, ning oleks seetõttu keelatud.

20. K: Kas ELi kodanikud võivad pärast 12. septembrit 2014 osta meetmetega hõlmatud üksuste välja antud võlakirju, mille lõpptähtaeg on pikem kui 30 päeva, kui nende eesmärk on rahastada keelustamisele mittekuuluvate kaupade või mittefinantsteenuste ekspordi EList või impordi ELi?

V: Ei, kaubanduse rahastamist käsitlevat erandit kohaldatakse artikli 5 lõike 3 (laenuid või krediit) suhtes, kuid seda ei kohaldata artikli 5 lõigete 1 ja 2 suhtes. Selliste võlakirjade ostmine on viimati nimetatud sätete alusel keelatud.

21. K: Kas meetmetega hõlmatud üksustega (pankadega) sõlmitud intressimäära stabiliseerimise kokkulepped on hõlmatud artiklis 5 sätestatud keeldudega, kui selliste kokkulepetega toetatakse keelustamisele mittekuuluvate kaupade või mittefinantsteenuste ELi ekspordi või ELi impordi rahastamist?

V: Intressimäära stabiliseerimise kokkuleppeid peetakse intressimäära vahetuslepinguteks ning need ei ole sellisena artiklis 5 sätestatud keeldudega hõlmatud.

Erakorraline rahastamine

22. K: Kuidas tuleks mõista artikli 5 lõikes 3 esitatud mõistet „erakorraline rahastamine“?

V: Erakorralise olukorra kindlakstegemiseks tuleb asjaolusid kindlasti hinnata tähelepanelikult ja iga juhtumi puhul eraldi. Määrusega 833/2014 on ette nähtud, et erakorraline rahastamine peab olema konkreetne ja dokumenteeritud, et täidetud oleksid liidus asutatud juriidiliste isikute maksevõime ja likviidsuse kriteeriumid.

Direktiivi 2014/59/EL (pankade finantsseisundi taastamise ja kriisilahenduse direktiiv) artikli 32 lõikes 4 sätestatud olukorras võidakse kohaldada määruse artikli 5 lõikes 3 sätestatud erakorralist rahastamist käsitlevat erandit.

Laenud (v.a. kaubanduse rahastamiseks või erakorraliseks rahastamiseks)

23. K: Kui ELi juriidiline või füüsiline isik andis laenu või krediiti meetmetega hõlmatud üksusele enne 12. septembrit 2014 või sellel kuupäeval, siis kas tal on lubatud müüa nõue või osa sellest lõpptähtajaga, mis on pikem kui 30 päeva, mõnele teisele meetmetega hõlmatud üksusele?

V: Jah, laenujäägi müük (faktooring) teisele meetmetega hõlmatud üksusele on lubatud tingimusel, et see ei hõlma uusi laene ega uut krediiti kummalegi meetmetega hõlmatud üksusele.

24. K: Kui ELi juriidiline või füüsiline isik andis laenu või krediiti, mille lõpptähtaeg on pikem kui 30 päeva, enne 12. septembrit 2014 või sellel kuupäeval, siis kas ELi juriidilisel või füüsilisel isikul on õigus nõustuda sellega, et sellisest laenust tuleneva võla võtab pärast 12. septembrit 2014 üle meetmetega hõlmatud üksus, kes võtab seega enda kanda laenuvõtja kohustused?

V: Ei, kuna see kujutaks endast meetmetega hõlmatud üksusele uue laenu või krediidi andmist pärast 12. septembrit 2014 ning oleks seega artikli 5 lõike 3 kohaselt keelatud. ELi üksus ei tohi nõustuda kehtivate laenude või krediidi ülevõtmisega meetmetega hõlmatud üksuse poolt.

25. K: Kui ELi juriidiline või füüsiline isik andis laenu või krediiti, mille lõpptähtaeg on pikem kui 30 päeva, enne 12. septembrit 2014 või sellel kuupäeval, siis kas ELi

juriidilisel või füüsilisel isikul on õigus sellisest laenust tulenev võlg kustutada (st tühistada) pärast 12. septembrit 2014?

V: Ei. Artikli 5 lõikega 3 on keelatud anda uusi laene või krediite meetmetega hõlmatud üksustele. Selle piirangu eesmärk on piirata juurdepääsu kapitalile, isegi juhul, kui laenuna või krediidina antud summa on vaja tagasi maksta. Võla kustutamine annaks veelgi parema juurdepääsu kapitalile, st selle toime oleks sama nagu laenul, kuid puuduks summa tagasimaksmise kohustus; seega on võla kustutamine samuti keelatud.

26. K: Kas artikli 5 lõikega 3 keelatakse toetuste andmine III lisas loetletud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele?

V: Jah. Nagu selgitatud vastuses küsimusele 25, on artikli 5 lõike 3 eesmärk piirata juurdepääsu kapitalile, isegi juhul, kui laenuna või krediidina antud summa on vaja tagasi maksta. Toetusega suurendatakse saaja kapitali, ilma et saajal oleks tagasimaksmise kohustus, ja seega on veelgi enam põhjust toetused keelata.

27. K: Kas ELi juriidilised või füüsilised isikud võivad avada meetmetega hõlmatud üksuses (pangas) pärast 12. septembrit 2014 tähtajalisi hoiuseid, mille lõpptähtaeg on pikem kui 30 päeva?

V: Hoiustamisteenused ei ole sellisena määruse artiklis 5 sätestatud keeldudega hõlmatud. Sellegipoolest, kui (tähtajalisi) hoiuseid kasutatakse uute laenude suhtes kehtestatud keeldudest kõrvalhoidmiseks, on sellised hoiused määruse artikli 12 alusel koostoimes artikliga 5 keelatud.

28. K: Kas ELi juriidilised või füüsilised isikud võivad osutada meetmetega hõlmatud üksusele makse- või laenu tagasimakse teenust, sealhulgas juhul, kui tegemist on korrespondentpangaga? Kas kõik korrespondentpangad on kohustatud kindlaks määrama krediidi laadi, et teha kindlaks, kas kaubanduse rahastamist käsitlevat erandit kohaldatakse või mitte?

V: Artikli 5 lõike 3 tähenduses ei tuleks makse- ja arveldusteenuseid, sealhulgas korrespondentpankade kaudu osutatavaid vastavaid teenuseid pidada meetmetega hõlmatud üksusele uue laenu või krediidi andmiseks või tõlgendada osalemisena sellisele üksusele uue laenu või krediidi andmise kokkuleppes.

29. K: Kas ELi krediidiasutus, mis kuulub enam kui 50 % ulatuses III lisas loetletud üksusele, võib anda tagatisi (nt garantii, hoiuste, pantimise, riskiosaluse või rahastatud osaluse kujul) grupisiseseks riskimaandamiseks väljaspool ELi asuvale tütarettevõtjale, kui viimane on hõlmatud artikli 5 lõike 1 punktiga b?

V: Jah, tingimusel, et see ei kujuta endast uut laenu või krediiti, mille lõpptähtaeg ületab 30 päeva, ning kasutatud tagatis ei ole artikli 5 lõigetes 1 ja 2 sätestatud vabalt võõrandatav väärtpaber või rahaturuinstrument.

30. K: Kui ELi juriidiline või füüsiline isik on kaubelnud meetmetega hõlmatud üksusega või osutanud sellele teenust, siis kas sellise kauba või teenuse 30 päeva

ületavad maksetingimused / hilinenud maksed kujutavad endast uut laenu või krediiti?

V: Kaupade või teenuste maksetingimusi / hilinenud makseid ei peeta määruse artikli 5 tähenduses laenuks või krediidiks. Maksetingimuste / hilinenud maksete võimaldamist ei tohi artikli 5 alusel siiski kasutada uute laenude või krediidi andmise keelust kõrvalehoidmiseks. Kõrvalehoidmisele võib viidata artikliga 5 hõlmatud üksustele antud maksetähtaeg, mis ei ole kooskõlas tavapärase äritavaga või mida on pärast 12. septembrit 2014 märkimisväärselt pikendatud. Selline kõrvalehoidmine on artikli 12 alusel koostoimes artikliga 5 keelatud.

31. K: Kuidas tuleks artikli 5 lõike 3 alusel käsitleda võlakohustuste pikendamist meetmetega hõlmatud üksuste poolt?

V: Artiklis 5 sätestatud keelud hõlmavad olemasoleva võla pikendamist. Võla pikendamisel tuleb järgida piirangut, mille kohaselt pärast 12. septembrit 2014 tehtavate uute tehingute lõpptähtaeg ei tohi olla pikem kui 30 päeva.

Siiski on võimalik, et järjestikuste pikendamislepingutega, mille lõpptähtaeg on kuni 30 päeva, võidakse piirangutest kõrvale hoida, nagu on kirjeldatud määruse artiklis 12. Seda, kas tegu on kõrvalehoidmisega, tuleks hinnata iga juhtumi konkreetsetest asjaoludest lähtudes.

32. K: Kas ELi juriidiline või füüsiline isik võib anda meetmetega hõlmamata üksusele vahendeid, sealhulgas laenu või krediiti, mis suunatakse läbi meetmetega hõlmatud üksuse, tingimusel, et vahendid ei jää meetmetega hõlmatud üksusesse kauemaks kui 30 päeva?

V: Jah, see ei kujutaks endast meetmetega hõlmatud üksusele sellise uue laenu või krediidi andmist, mille lõpptähtaeg ületab 30 päeva, ning ei kuuluks seetõttu artiklis 5 sätestatud keelu alla.

33. K: Artikli 5 teatavate sätetega,² sealhulgas laenu või krediidi andmist käsitlevate sätetega, on ette nähtud või mõista antud, et piiranguid ei kohaldata meetmetega hõlmatud üksuste ELi tütarettevõtjate suhtes. Kuidas tuleks seda erandit mõista, pidades silmas, et määrusest kõrvalehoidmine on artikli 12 kohaselt keelatud?

V: Artikkel 5 on hoolikalt koostatud, tagamaks, et meetmetega hõlmatud üksuste ELi tütarettevõtjad ei muutuks ise meetmetega hõlmatud üksusteks. Kohustus mitte anda krediiti, mille lõpptähtaeg ületab 30 päeva, laieneb artikli 5 lõike 3 kohaselt üksnes meetmetega hõlmatud üksustele, nende ELi väliste tütarettevõtjatele ning nende nimel tegutsevatele isikutele. Lisaks tuleks meeles pidada, et meetmetega hõlmatud üksuse ELi tütarettevõtja peab ka ise otseselt määrusega kooskõlas tegutsema ja ei tohi kanda vahendeid üle kontserni kuuluvale meetmetega hõlmatud üksusele.

Siiski peaksid laenu andmist kaaluvad ELi juriidilised või füüsilised isikud võtma mõistlikud meetmed, et hoida ära kõnealuse erandi kuritarvitamist, mis võimaldaks meetmetega hõlmatud üksusel omandada vahendeid ning mida käsitataks määrusest kõrvalehoidmisena artikli 12 tähenduses. Seda, kas tegu on kõrvalehoidmisega, tuleks hinnata iga juhtumi

² Need sätted on järgmised: artikli 5 lõike 1 punkt b ja lõike 2 punkt c koostoimes artikli 5 lõike 3 esimese lõiguga (olenevalt asjaoludest) ning artikli 5 lõike 3 teise lõigu punktiga b.

konkreetsetest asjaoludest lähtudes. Eelkõige on potentsiaalne laenuandja kohustatud keelduma krediidi/laenu andmisest, kui ta teab või saab teada, et kõnealused vahendid kantaks üle meetmetega hõlmatud üksusele.

34. K: Kas määrusega (EL) nr 833/2014 piiratakse meetmetega hõlmatud üksuste ELi tütaretevõtjate võimet jälgida riske, sealhulgas hinnata krediidiriski, seoses kogu kontserni hõlmavate pangandustoimingutega?

V: Artikli 5 eesmärk on piirata juurdepääsu kapitaliturgudele ja avaldada Venemaa valitsusele survet (nagu on selgitatud määruse nr 960/2014 kuuendas põhjenduses). Seega ei mõjuta määrus teabe saamist ning riskijuhtimise ja järelevalve teostamist. Samas ei oleks selline riskijuhtimine lubatud, kui seda käsitataks artikli 5 kohaselt keelatud tegevusena, näiteks meetmetega hõlmatud üksustele laenude kättesaadavaks tegemises osalemisena või selliste üksustega seotud vabalt võõrandatavate väärtpaberite väljaandmisele kaasaaitamisena.

Kapitaliturud

35. K: Kas artikli 5 lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelud hõlmavad tuletisinstrumente?

V: Tuletisinstrumendid, mis annavad õiguse osta või müüa artikli 5 lõigetega 1 ja 2 hõlmatud vabalt võõrandatavaid väärtpabereid või rahaturuinstrumente, nagu optsioonid, futuurid, forvardid või ostutähed, sõltumata sellest, kuidas nendega kaubeldakse (börsil või börsiväliselt), on kõik hõlmatud artiklis 5 sätestatud keeluga. Teatavad muud tuletisinstrumendid, nagu intressimäära vahetuslepingud ja erinevate valuutade intressimäära vahetuslepingud, ei ole artikli 5 lõigetes 1 ja 2 sätestatud keeluga hõlmatud ning samuti ei ole seda krediidiriski vahetuslepingud (välja arvatud juhul, kui need annavad õiguse osta või müüa vabalt võõrandatavaid väärtpabereid). Energiaturul riskide maandamiseks kasutatud tuletisinstrumendid ei ole keeluga samuti hõlmatud.

36. K: Kas võib muuta vabalt võõrandatavat väärtpaberit, mida käsitlev leping on sõlmitud vastavalt enne 1. augustit 2014 või enne 12. septembrit 2014, või käsitataks kõnealuse lepingu sellise muutmise tagajärjel vabalt võõrandatavat väärtpaberit uue (ja seega keelatud) vabalt võõrandatava väärtpaberina artikli 5 lõigete 1 ja 2 kohaldamisel?

V: Tehes kindlaks, kas kehtivasse lepingusse tehtavast muudatusest tulenevalt oleks mõistlik lepingut käsitada uue instrumendina, peaks võtma arvesse tehtava muudatuse olulisust. Keelatud on kohandada vabalt võõrandatavat väärtpaberit, mida käsitlev leping on sõlmitud vastavalt enne 1. augustit 2014 või 12. septembrit 2014, kui kõnealuse muudatuse tulemusena saaks meetmetega hõlmatud üksusele tegelikult või potentsiaalselt kättesaadavaks täiendav kapital. Muud muudatused on lubatud.

37. K: Kas ELi füüsilised või juriidilised isikud võivad välja anda hoidmistunnistusi või nendega kaubelda pärast 1. augustit 2014 (juhul kui üksuste suhtes kohaldatakse artikli 5 lõike 1 sätteid) või pärast 12. septembrit 2014 (juhul kui üksuste suhtes kohaldatakse artikli 5 lõike 2 sätteid), kui selliste hoidmistunnistuste aluseks on meetmetega hõlmatud üksuse poolt välja antud aktsiad?

V: Hoidmistunnistused on vastavalt artiklile 1 vabalt võõrandatavad väärtpaberid. Sellest tulenevalt ei või ELi füüsilised või juriidilised isikud välja anda või kaubelda hoidmistunnistustega pärast 1. augustit 2014 (juhul kui üksuste suhtes kohaldatakse artikli 5 lõike 1 sätteid) või pärast 12. septembrit 2014 (juhul kui üksuste suhtes kohaldatakse artikli 5 lõike 2 sätteid) järgmistel juhtudel:

- hoidmistunnistuste aluseks on meetmetega hõlmatud üksuse poolt pärast 1. augustit 2014 (juhul kui üksuste suhtes kohaldatakse artikli 5 lõike 1 sätteid) või pärast 12. septembrit 2014 (juhul kui üksuste suhtes kohaldatakse artikli 5 lõike 2 sätteid) välja antud aktsiad või
- hoidmistunnistuste aluseks on meetmetega hõlmatud üksuse poolt enne 1. augustit 2014 või sellel kuupäeval (juhul kui üksuste suhtes kohaldatakse artikli 5 lõike 1 sätteid) või enne 12. septembrit 2014 või sellel kuupäeval (juhul kui üksuste suhtes kohaldatakse artikli 5 lõike 2 sätteid) välja antud aktsiad ning need antakse välja meetmetega hõlmatud üksusega sõlmitud hoiulepingu alusel. Kõnealused hoidmistunnistused kujutaksid endast meetmetega hõlmatud üksuse nimel välja antud uusi võõrandatavaid väärtpabereid ning need oleksid artikli 5 lõike 1 punkti c või artikli 5 lõike 2 punkti d alusel keelatud.

38. K: Kas artikli 5 lõikes 2 keelatakse pärast 12. septembrit 2014 globaalsete hoidmistunnistuste väljaandmine vastavalt mõne VI lisas loetletud üksusega sõlmitud hoiulepingule, kui need globaalsed hoidmistunnistused kujutavad endast mõne sellise üksuse enne 12. septembrit 2014 välja antud aktsiaid?

V: Jah. Vabalt võõrandatavate väärtpaberite mõiste hõlmab vastavalt määruse nr 833/2014 artikli 1 punktile f aktsiate hoidmistunnistusi. Määruse artikli 5 lõike 2 punktis b keelatakse kõik tehingud, mis on seotud teatavate, pärast 12. septembrit 2014 väljaantud vabalt võõrandatavate väärtpaberite ostmise või müümise, nendega seotud investeerimisteenuste osutamise või nende väljaandmisele kaasaaitamisega, ning kõik tehingud seoses vabalt võõrandatavate väärtpaberitega mis tahes muu kauplemisega, kui neid tehinguid teostavad määruse VI lisas loetletud üksused, olenemata väärtpaberite väljaandmise kuupäevast. Euroopa Kohus nõustus selle tõlgendusega kohtuasjas C-72/15 (Rosneft).

39. K: Kas ELi juriidilised või füüsilised isikud võivad kaubelda pärast 1. augustit 2014 välja antud hoidmistunnistustega, kui üks meetmetega hõlmatud üksustest (pankadest) tegutseb kontohaldurist pangana?

V: Kui meetmetega hõlmatud üksus (pank) tegutseb meetmetega hõlmamata üksuse välja antud aktsiate kontohaldurina, võivad ELi juriidilised või füüsilised selliste hoidmistunnistustega kaubelda, kuna sellisel juhul ei ole tegemist meetmetega hõlmatud üksuse uute aktsiatega kauplemisega. Kui meetmetega hõlmatud üksus (pank) on ise aktsiate väljaandjaks, kohaldatakse eelmisele küsimusele antud vastust.

40. K: Kui rahas arveldatavate tuletisinstrumentide alusvaraks on väärtpaberid, mille suhtes kohaldatakse artikli 5 lõikeid 1 ja 2, siis kas selliseid tuletisinstrumente

hõlmavad tehingud on kõnealuste sätete kohaselt lubatud, kui tegu ei ole alusvara ostmise, müügi või hoidmisega?

V: Artikli 5 lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelud laienevad kõikidele vabalt kaubeldavatele väärtpaberitele. Vastavalt muudetud määruse artikli 1 punkti f alapunktile iii hõlmab see mõiste mis tahes muid väärtpabereid, mis annavad õiguse omandada või võõrandada artikli 1 punktis f määratletud vabalt võõrandatavaid väärtpabereid. Sellistel juhtudel kohaldatakse artikli 5 lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde sõltumata sellest, kas kõnealust õigust tegelikult kasutatakse.

41. K: Millised tuletisinstrumendid kuuluvad artikli 5 lõigete 1 ja 2 kohaldamisalasse?

V: Kõik tuletisinstrumendid, mis on hõlmatud artikli 1 punktidega f ja g, kuuluvad artikli 5 lõigete 1 ja 2 kohaldamisalasse.

42. K: Kas lihtvekslid kuuluvad artikli 5 lõigete 1 ja 2 kohaldamisalasse?

V: Lihtvekslid võivad täita mitmesugust otstarvet. Võlainstrumendina ja vastavalt konkreetse juhtumi asjaoludele võib lihtveksel olla rahaturgude kaudu võõrandatav või võlakirjana käsitatav, ja sellisel juhul kuuluks ta artikli 5 lõigete 1 ja 2 kohaldamisalasse.

Kui lihtvekslit kasutatakse maksevahendina, näiteks juhul, kui meetmetega hõlmatud üksus emiteerib mittekaubeldava lihtveksli, et tasuda keelustamata kaupade eest ELi juriidilisele või füüsilisele isikule, ei ole selle kasutamine keelatud. Selline kasutusviis on kooskõlas määruse nr 833/2014 eesmärgiga, milleks on takistada artikli 5 kohaselt rahavooge ja rahaloomet ELi juriidiliste või füüsiliste isikute ja meetmetega hõlmatud üksuste vahel, vältides samas seadusliku kaubanduse mõjutamist.

43. K: Kas artikli 5 lõikeid 1 ja 2 kohaldatakse veokirjade suhtes?

V: Veokirjaga dokumenteeritakse kaubavedu ja kauba vastuvõtmist vedaja poolt ning sageli tõendatakse sellega ka kauba omandiõigust. Sellise veokirja suhtes ei kohaldata artikli 5 lõikeid 1 ja 2.

Samas on võimalik rahastamise eesmärgil kaubelda tingimusveokirjadega. Nagu mis tahes muu tegevuse suhtes, kohaldatakse ka sellise kauplemise suhtes määruse 833/2014 artiklit 12, millega on keelatud määrusest kõrvale hoida.

44. K: Kui Euroopa väärtpaberite keskdepositoorium (CSD) hoiab meetmetega hõlmamata üksuse aktsiaid meetmetega hõlmatud üksuse nimel, siis milliseid piiranguid kohaldatakse selliste aktsiate suhtes vastavalt artiklile 5? Täpsemalt, kui meetmetega hõlmatud üksus väljastab asjaomaste aktsiate hoidmistunnistused, siis kas CSD-l on keelatud täita mis tahes ülesandeid seoses hoidmistunnistuste aluseks olevate meetmetega hõlmamata üksuse aktsiatega?

V: Hoidmistunnistused vastavad artiklis 1 esitatud vabalt võõrandatavate väärtpaberite määratlusele. Seega kohaldatakse artiklis 5 sätestatud keeldusid meetmetega hõlmatud üksuse väljastatud hoidmistunnistuste suhtes. ELi juriidilised või füüsilised isikud, sealhulgas CSD-

d, peavad seega meetmetega hõlmatud üksuse väljastatud hoidmistunnistuste puhul järgima määruse nr 833/2014 artikli 5 lõikeid 1 ja 2.

Siiski ei kohaldata artiklit 5 hoidmistunnistuste aluseks olevate (ja meetmetega hõlmatud üksuse kapitali esindavate) aktsiate õiguspärase säilitamise, hoidmise ja nendega arveldamise suhtes.

45. K: Kas ELi juriidilised ja füüsilised isikud võivad sõlmida meetmetega hõlmatud üksusega repolepinguid või väärtpaberite laenuks andmise lepinguid, kasutades selleks meetmetega hõlmatud üksuse poolt tagatisena välja antud vabalt võõrandatavaid väärtpabereid või rahaturuinstrumente?

V: Kui vabalt võõrandatavad väärtpaberid või rahaturuinstrumentid anti välja vahemikus 1. augustist 2014 kuni 12. septembrini 2014 lõpptähtajaga üle 90 päeva artikli 5 lõikega 1 hõlmatud üksuse poolt või pärast 12. septembrit 2014 lõpptähtajaga üle 30 päeva artikli 5 lõigetega 1 ja 2 hõlmatud üksuste poolt, on ELi juriidilistel ja füüsilistel isikutel keelatud sõlmida repolepinguid või väärtpaberite laenuks andmise lepinguid, kui tagatisena kasutatakse selliseid vabalt võõrandatavaid väärtpabereid või rahaturuinstrumente.

Keeldu ei kohaldata, kui tagatisena kasutatakse teisi vabalt võõrandatavaid väärtpabereid või rahaturuinstrumente.

46. K: Kas ELi juriidilised ja füüsilised isikud võivad sõlmida meetmetega hõlmatud üksusega (pangaga) repolepinguid või väärtpaberite laenuks andmise lepinguid, kui tagatisena kasutatakse instrumente, mis ei ole keelatud?

V: Repolepingud või väärtpaberite laenuks andmise lepingud on instrumentid, millega tavaliselt kaubeldakse rahaturul ning seetõttu on tegemist artiklis 1 määratletud rahaturuinstrumentidega. Seetõttu on ELi juriidilistel ja füüsilistel isikutel keelatud sõlmida artikli 5 lõikega 1 hõlmatud üksusega repolepinguid või väärtpaberite laenuks andmise lepinguid, kui vabalt võõrandatavaid väärtpaberid või rahaturuinstrumentid anti välja ajavahemikus 1. augustist 2014 kuni 12. septembrini 2014 lõpptähtajaga üle 90 päeva, või pärast 12. septembrit 2014 lõpptähtajaga üle 30 päeva, ning artikli 5 lõikega 2 hõlmatud üksustega pärast 12. septembrit 2014 lõpptähtajaga üle 30 päeva.

47. K: Kui meetmetega hõlmatud üksus annab pärast 1. augustit 2014 (juhul kui üksuste suhtes kohaldatakse artikli 5 lõike 1 sätteid) või pärast 12. septembrit 2014 (juhul kui üksuste suhtes kohaldatakse artikli 5 lõike 2 sätteid) välja uusi võõrandatavaid väärtpabereid, siis kas ELi juriidilised või füüsilised isikud võivad siiski kaubelda vanade väärtpaberitega juhul, kui varade kogumis on võimatu eristada enne või pärast kindlaksmääratud tähtaegu välja antud väärtpabereid?

V: ELi juriidilised või füüsilised isikud võivad kaubelda meetmetega hõlmatud üksuse poolt enne 1. augustit 2014 või sellel kuupäeval (juhul kui üksuste suhtes kohaldatakse artikli 5 lõike 1 sätteid) või enne 12. septembrit 2014 või sellel kuupäeval (juhul kui üksuste suhtes kohaldatakse artikli 5 lõike 2 sätteid) välja antud võõrandatavate väärtpaberitega. Siiski võib tekkida praktilisi küsimusi seoses kõnealuste väärtpaberite (mida keeld ei hõlma) asendatavusega väärtpaberitega, mis anti välja vastavalt pärast 1. augustit 2014 või 12. septembrit 2014 (millega ei või kaubelda), ning turuosalised peavad tagama, et tehingud, mida nad teevad, ei hõlmaks keelatud väärtpabereid.

48. K: Kas määruse kohaselt on lubatud teha finantsuuringuid seoses keelatud vabalt võõrandatavate väärtpaberitega?

V: Ei. Artiklis 5 on sätestatud, et keelatud on vabalt võõrandatavate väärtpaberitega seotud investeerimisteenuste otsene või kaudne osutamine. Muuhulgas hõlmab muudetud määruse (EL) nr 833/2014 artiklis 1 esitatud investeerimisteenuste mõiste investeerimisnõustamist.

Kuigi uuringute tegemine on vormiliselt erinev nõustamisest, on see oma olemuselt kaudse nõustamise viis. Uuringu raames esitatud analüüs aitab potentsiaalsel investoril otsuseid teha. Näiteks võib see mõjutada otsust konkreetse väärtpaberi hoidmise, ostmise või müümise kohta. Kokkuvõttes tuleks finantsuuringute pakkumist käsitada investeerimisteenusena ja seega on see määruse kohaselt keelatud.

VASTAVUSTABEL	
Varasem nummerdus (dokument C(2015) 6477)	Praegune nummerdus
1	1
2	2
3	8
4	9
5	10
6	11
7	12
8	13
9	14
10	15
11	16
12	17
13	18
14	29
15	20
16	21
17	22
18	23
19	24
20	25
21	27
22	28
23	29
24	30
25	31
26	32
27	33
28	34
29	35
30	36
31	37
32	39
33	40
34	41
35	42
36	43

37	44
38	45
39	46
40	47
41	48